

PHỤ LỤC DỊCH VỤ – XUẤT TRÌNH TTDDP / BLNH

Đây là một Phụ Lục Dịch Vụ được đề cập trong Điều Khoản Và Điều Kiện Chung Về Dịch Vụ Ngân Hàng. Phụ Lục Dịch Vụ này bổ sung cho Phụ Lục Các Dịch Vụ Thương Mại.

1. Điều khoản chung

- 1.1. Đối với mỗi đơn yêu cầu được gửi cho chúng tôi về việc xuất trình yêu cầu và Các Chứng Từ theo một TTDDP hoặc BLNH cho ngân hàng phát hành hoặc ngân hàng xác nhận, chúng tôi không cam kết thực hiện như vậy cho đến khi đơn yêu cầu đó được chúng tôi chấp nhận bằng văn bản.
- 1.2. Nếu TTDDP hoặc BLNH phải tuân theo một Quy Tắc ICC, tất cả các hoạt động xuất trình được thực hiện đều phải tuân theo Quy Tắc ICC đó, trừ khi chúng tôi có thông báo khác cho khách hàng.

2. Ủy quyền của khách hàng

Bằng việc gửi Đơn yêu cầu cho chúng tôi về việc xuất trình yêu cầu và Các Chứng Từ theo một TTDDP hoặc BLNH, khách hàng yêu cầu và ủy quyền cho chúng tôi hỗ trợ xuất trình Các Chứng Từ hoặc thông tin của khách hàng theo TTDDP hoặc BLNH đó cho ngân hàng phát hành hoặc ngân hàng xác nhận.

3. Nghĩa vụ và trách nhiệm của chúng tôi

- 3.1. Nghĩa vụ duy nhất của chúng tôi là xuất trình Các Chứng Từ hoặc thông tin của khách hàng cho ngân hàng phát hành hoặc ngân hàng xác nhận. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về việc:
 - (a) xác minh, kiểm tra hoặc xử lý bất kỳ Các Chứng Từ hoặc thông tin nào mà khách hàng đã yêu cầu chúng tôi xuất trình cho ngân hàng phát hành hoặc ngân hàng xác nhận;
 - (b) xác minh, kiểm tra hoặc xác nhận năng lực hoặc thẩm quyền của người ký của bất kỳ bên nào hoặc khả năng thực thi của bất kỳ Các Chứng Từ nào đối với bất kỳ bên nào;
 - (c) xác minh, kiểm tra hoặc xem xét về tính chính xác, xác thực hoặc đầy đủ của bất kỳ thông tin hoặc địa chỉ nào cho việc xuất trình Các Chứng Từ; và/hoặc
 - (d) xác minh, kiểm tra hoặc xem xét tính chính xác, tính xác thực hoặc tính đúng đắn của địa chỉ SWIFT do khách hàng cung cấp cho chúng tôi.
- 3.2. Chúng tôi sẽ ghi có vào Tài Khoản của khách hàng khi chúng tôi nhận được khoản tiền có thể sử dụng ngay từ ngân hàng phát hành hoặc ngân hàng xác nhận.

4. Quyền bác bỏ và từ chối của chúng tôi

- 4.1. Chúng tôi bảo lưu quyền bác bỏ bất kỳ các chỉ thị nào nếu khách hàng không cung cấp địa chỉ đầy đủ cho việc xuất trình Các Chứng Từ và thông tin.
- 4.2. Chúng tôi có quyền từ chối xử lý việc xuất trình bất kỳ yêu cầu, Các Chứng Từ hoặc thông tin nào theo một TTDDP hoặc BLNH mà không cần đưa ra bất kỳ lý do nào cho việc từ chối của chúng tôi.

5. Thanh toán và bồi thường

- 5.1. Khách hàng phải ngay lập tức theo yêu cầu của chúng tôi, thanh toán và bồi hoàn cho chúng tôi bất kỳ số tiền nào mà chúng tôi hoặc đại lý của chúng tôi phải gánh chịu liên quan đến việc xuất trình yêu cầu, Các Chứng Từ hoặc thông tin của khách hàng theo một TTDDP hoặc BLNH.
- 5.2. Khách hàng phải bồi thường đầy đủ cho chúng tôi đối với mọi trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, chi phí và phí tổn mà chúng tôi có thể phát sinh hoặc gánh chịu liên quan đến, có liên hệ đến hoặc xuất phát từ việc hỗ trợ xuất trình yêu cầu, Các Chứng Từ hoặc thông tin của khách hàng theo một TTDDP hoặc BLNH.

6. Miễn trừ trách nhiệm

Ngoài các quyền của chúng tôi theo Các Điều Khoản Chung, chúng tôi cũng sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất nào mà khách hàng hoặc bất kỳ chủ thể nào khác có thể phải gánh chịu hoặc phát sinh do:

- (a) bất kỳ hành động, việc không hành động, vi phạm, việc đình chỉ, mất khả năng thanh toán hoặc phá sản của ngân hàng phát hành, ngân hàng xác nhận, bất kỳ ngân hàng đại lý hoặc đại lý nào của các bên này;
- (b) bất kỳ sự chậm trễ nào trong việc chuyển tiền, tổn thất khi quy đổi hoặc mất mát bất kỳ Các Chứng Từ nào trong quá trình chuyển gửi;
- (c) bất kỳ Các Chứng Từ nào bị mất, bị tiêu hủy hoặc không được giao trước ngày hết hạn hoặc ngày hết hạn yêu cầu thanh toán TTDDP hoặc BLNH; hoặc
- (d) bất kỳ Các Chứng Từ nào bị công ty chuyển phát nhanh, ngân hàng đại lý hoặc đại lý nào của các bên đó giao sai.

7. Giải thích và định nghĩa

Các thuật ngữ viết hoa được sử dụng trong Phụ Lục Dịch Vụ này có nghĩa như được quy định trong Phần E của Các Điều Khoản Chung và trong Phụ Lục Các Dịch Vụ Thương Mại.

SERVICE SCHEDULE – PRESENTATION OF SBLC / BG

This is a Service Schedule as referred to in the General Banking Terms and Conditions. This Service Schedule supplements the Trade Services Schedule.

1. General

- 1.1. For each application submitted to us for any presentation of demand and Documents under a SBLC or a BG to the issuing bank or confirming bank, no commitment by us to do so shall arise until such application is accepted by us in writing.
- 1.2. If the SBLC or BG is subject to an ICC Rule, all presentations undertaken are subject to that ICC Rule unless we notify you otherwise.

2. Your authorisation

By delivering an application Form to us for presentation of demand and Documents under a SBLC or a BG, you request and authorise us to facilitate the presentation of your Documents or information under the SBLC or the BG to the issuing bank or the confirming bank.

3. Our obligation and responsibility

- 3.1. Our only obligation is to present your Documents or information to the issuing bank or the confirming bank. We shall not be responsible to:
 - (a) verify, check or deal with any Documents or information that you requested us to present to the issuing bank or the confirming bank;
 - (b) verify, check or confirm the capacity or authority of any party's signatory, or the enforceability of any Documents against any party;
 - (c) verify, check or question the accuracy, authenticity or completeness of any information or address for presentation of the Documents; and/or
 - (d) verify, check or question the accuracy, authenticity or correctness of the SWIFT address you provided to us.
- 3.2. We will credit your Account upon our receipt of cleared funds from the issuing bank or confirming bank.

4. Our right to reject and refuse

- 4.1. We reserve the right to reject any instructions if you fail to furnish the complete address for the presentation of the Documents and information.
- 4.2. We reserve the right to refuse the handling of any presentation of a demand, Documents or information under a SBLC or a BG without providing any reason for our refusal.

5. Payment and indemnity

- 5.1. You shall immediately on our demand, pay and reimburse us for any amount incurred by us or our agent in relation to presentation of your demand, Documents or information under a SBLC or a BG.
- 5.2. You shall indemnify us fully for all liabilities, losses, costs and expenses that we may incur or suffer in relation to, in connection with or as a result of facilitating the presentation of your demand, Documents or information under a SBLC or a BG.

6. Exclusion of liability

In addition to our rights under the Common Terms, we will not be liable for any loss which you or any other person may suffer or incur because of:

- (a) any act, omission, default, suspension, insolvency or bankruptcy of the issuing bank, the confirming bank, any correspondent or their agent;
- (b) any delay in remittance, loss in exchange or loss of any Documents, during transmission;
- (c) any Documents being lost, destroyed or not delivered prior to the expiry or claim expiry of the SBLC or the BG; or
- (d) any Documents delivered wrongly by the courier company, correspondent or their agent.

7. Interpretation and definitions

Capitalised terms used in this Service Schedule have the meanings given to them in Part E of the Common Terms and in the Trade Services Schedule.